

尋

百工

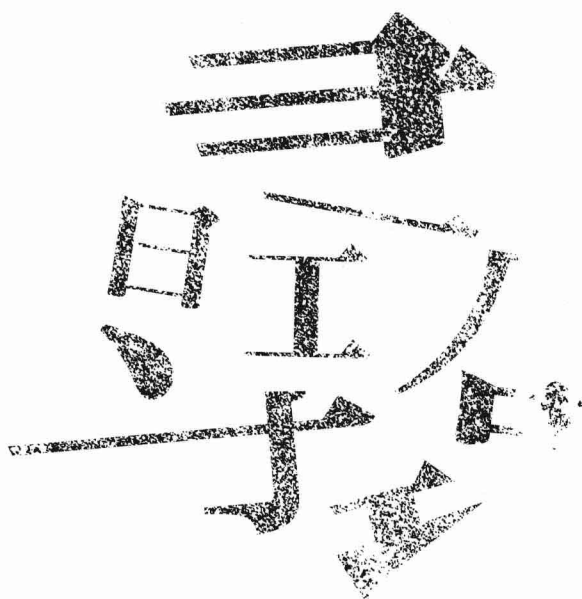
CHINESE CRAFTSMAN

四個年輕孩子與一百種市井職人
相遇的故事



一年的時間裡我們穿梭大小鄉鎮，去拜訪從事傳統產業的職人。百來位師傅，每位都忠誠守護著一項台灣已佷久的文化傳統，憑著不屈從的骨氣、傻勁及想為這塊土地留下什麼的熱情，堅定走下去……

祁台穎・林品儀・紀岱昀・廖祿禎——著



尋 百工

四個年輕孩子與一百種市井職人相遇的故事

祁台穎・林品儀・紀岱昀・廖祿禎——著

Taiwan Style 10

尋百工

四個年輕孩子與一百種市井職人相遇的故事

作者 | 祈台穎・林品儀・紀岱昀・廖祿禎

副總編輯 | 黃靜宜 主編 | 張詩薇

企畫 | 叢昌瑜 編輯協力 | 陳怡君

美術設計 | 自由落體設計

發行人 | 王榮文

出版發行 | 遠流出版事業股份有限公司

地址 | 台北市100南昌路二段81號6樓

電話 | (02) 2392-6899 傳真 | (02) 2392-6658

郵政劃撥 | 0189456-1

著作權顧問 | 蕭雄淋律師 法律顧問 | 董安丹律師

輸出印刷 | 中原造像股份有限公司

協助單位 | 行政院文建會文化資產總管理處籌備處

2010年12月1日初版一刷

2010年12月15日初版二刷

行政院新聞局局版臺業字第1295號

定價350元 | 若有缺頁破損，敬請寄回更換

有著作權・侵害必究

Printed in Taiwan | ISBN 978-957-32-6729-4

 遠流博識網 <http://www.ylib.com> E-mail: ylib@ylib.com

國家圖書館出版品預行編目資料

尋百工：四個年輕孩子與一百種市井職人相遇
的故事 / 祈台穎等著. -- 初版. -- 台北市：

遠流, 2010. 12

面：公分. -- (Taiwan style ; 10)

ISBN 978-957-32-6729-4 (平裝)

1. 民間工藝 2. 傳統技藝 3. 台灣

969

99021950

目次

04 推薦序一

身邊的人間國寶

——王壽來

06 推薦序二

明天見

——陳俊良

08 專文推薦

——徐璐

張光民

詹怡宜

蕭青陽



逐好味



覓正物



訪藝文



探禮俗



找樂活

12 手工豆干

48 彈棉被

94 畫布景

158 印金紙

218 挽面

14 拉麵線

50 製疊蓆

98 做布袋戲偶

160 製香

220 編茶壽

18 晒米粉

52 編藤椅

100 做懸絲戲偶

162 糯米雕

222 紮竹掃帚

20 磨米麩

54 箍木桶

102 繃鼓

164 神像雕刻

224 竹編

22 製傳統糕餅

56 綁蒸籠

106 製銅鑼

166 神像彩繪

226 製雞毛撚

24 吹糖

58 打鐵

110 地雷陀螺

168 紙塑神像

230 做烘爐

26 畫糖

62 鑄鉛桶

112 捏麵人

170 製神轎

234 磨刀

28 龍鬚糖

64 手工耳扒

114 畫扇

172 畫門神

236 修皮鞋

30 手工汽水

66 茄芷袋

116 油紙傘

174 剪黏

238 骨董家具修繕

32 碾米

68 編草鞋

118 做洞簫

176 交趾陶

240 修相機

34 巡石滬

72 釘木屐

120 製竹劍

178 糊龍

242 養蠶

36 採蚵

74 縫繡花鞋

122 紙雕

182 藝閣製作

244 標本師

新台類

林品儀

紀岱昀

廖祿禎

38 鹽工

42 採菸葉

76 客家藍衫

78 做旗袍

124 刻葫蘆

126 毫芒雕刻

184 畫臉譜

186 做燈籠

246 看柵工

250 擺渡

252 代客孵卵

190 架花燈

192 刺繡

194 錫雕

196 纏春仔花

198 縫香包

200 紙紮

202 刨棺木

204 畫棺木

206 刻墓碑

208 孝女白琴

210 殯葬樂儀隊

212 噴呐團

214 製哨角

80 織蓑衣

82 編斗笠

86 燒磚瓦

88 焗樟腦

90 割漆

138 揉墨

142 製毛筆

144 雕硯台

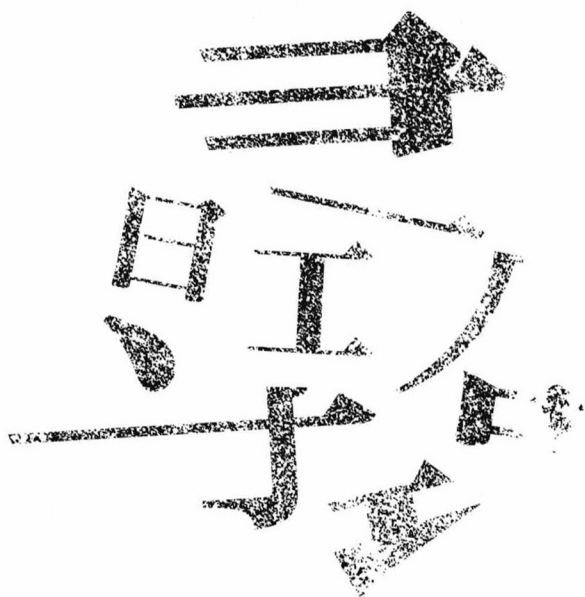
146 刻匾額

148 手工刻印

150 畫肖像

152 鑄字

154 代客寫字



尋 百工

四個年輕孩子與一百種市井職人相遇的故事

祁台穎・林品儀・紀岱昀・廖祿禎——著——

目次

04 推薦序一

身邊的人間國寶

——王壽來

06 推薦序二

明天見

——陳俊良

08 專文推薦

徐璐

張光民

詹怡宜

蕭青陽



逐好味



覓正物



訪藝文



探禮俗



找樂活

12 手工豆干

48 彈棉被

94 畫布景

158 印金紙

218 挽面

14 拉麵線

50 製疊蓆

98 做布袋戲偶

160 製香

220 編茶壽

18 晒米粉

52 編藤椅

100 做懸絲戲偶

162 糯米雕

222 紮竹掃帚

20 磨米麩

54 箍木桶

102 繃鼓

164 神像雕刻

224 竹編

22 製傳統糕餅

56 綁蒸籠

106 製銅鑼

166 神像彩繪

226 製雞毛撻

24 吹糖

58 打鐵

110 地雷陀螺

168 紙塑神像

230 做烘爐

26 畫糖

62 鑄鉛桶

112 捏麵人

170 製神轎

234 磨刀

28 龍鬚糖

64 手工耳扒

114 畫扇

172 畫門神

236 修皮鞋

30 手工汽水

66 茄芷袋

116 油紙傘

174 剪黏

238 骨董家具修繕

32 碾米

68 編草鞋

118 做洞簫

176 交趾陶

240 修相機

34 巡石滬

72 釘木屐

120 製竹劍

178 糊龍

242 養蠶

36 採蚵

74 縫繡花鞋

122 紙雕

182 藝閣製作

244 標本師

新台類

林品儀

紀岱昀

廖祿禎

38 鹽工

42 採菸葉

76 客家藍衫

78 做旗袍

124 刻葫蘆

126 毫芒雕刻

184 畫臉譜

186 做燈籠

246 看柵工

250 擺渡

252 代客孵卵

130 琉璃燒

190 架花燈

134 刻石猴

192 刺繡

80 織蓑衣

130 琉璃燒

86 燒磚瓦

136 做鴿零

194 錫雕

88 焗樟腦

138 揉墨

196 纏春仔花

90 割漆

142 製毛筆

198 縫香包

144 雕硯台

200 紙紮

146 刻匾額

202 刨棺木

148 手工刻印

204 畫棺木

150 畫肖像

206 刻墓碑

152 鑄字

208 孝女白琴

154 代客寫字

210 殯葬樂儀隊

212 噴吶團

214 製哨角

身邊的 人間國寶

王壽來

近兩年來，不少媒體均以顯著篇幅報導了榮獲政府指定為重要傳統藝術與技藝保存者的名單與事蹟，其中有歌仔戲、掌中戲、說唱、南管、北管等民間耳熟能詳的劇種，這是眾望所歸，無足為奇，但人們萬萬想不到，這些備受敬重、被譽為「人間國寶」的大師名單中，竟還有從事漆藝的王清霜、從事竹編的黃塗山，以及從事交趾燒的林沅沂。

或許，人們會心存狐疑，有些看似不起眼的工藝、手藝、技藝，甚至無關乎重大國計民生的百行百業，是不是有其值得大書特書之處？其從業者即使有不凡表現，是否真應享有「人間國寶」的榮銜？

翻閱遠流出版公司這本精編精印的《尋百工》，或許你會驚嘆，在人類歷史的長河中，儘管浪花淘盡了英雄，淘盡了凡夫俗子，也淘盡了芸芸眾生，然而代代相傳的知識與智慧，畢竟未完全隨著無情的流光消失無蹤。更有甚者，這本書的許多篇章、許多故事，也一定會讓你興味昂然的發現，在無聲無息之中，我們的食衣住行，跟社會上無數討生活的人一直有所牽連。

你不難察覺，原來，世人所從事的萬千行業，無形中構築了我們生活的實體，卻被大家全然忽略。就拿我們到寺廟

拈香來說好了，用以拜拜的香及金銀紙，與自己所敬奉的神明雖然息息相關，但其產自何方，何人所製，材料為何，工序為何，我們就可能一無所知了。而這些默默無聞的匠人或藝師，縱有任何有血有淚的精采故事，我們更是無從聞問。

《尋百工》是一則則好聽、動人的寫實故事，讓我們知道在這個社會有許多人的生命是跟我們的生命始終交織在一起。此書也喚回了諸多早已塵封的記憶，提醒我們這些無形的、非物質的文化遺產，何其珍貴，何其難得！今後我們所應念茲在茲的是，無論人們生活的型態與方式如何變遷，也絕不能讓世世代代的子孫看不到捏麵人、吃不到傳統糕點、欣賞不到布袋戲！

人間國寶在何處？也許就在你我身邊，也許他們就像隔山的燈火，只要我們有心尋覓，不難發現彼等永遠明滅在那不遠的山邊！

——本文作者為台師大美術系博士、台師大兼任教授、行政院文建會文化資產總管理處籌備處主任。

明天見

陳俊良

有些人走出了門，就再也回不了頭，留下的只剩時間裡的記憶；有些人守住家園，只為堅持承傳以及放不下在空間裡的技藝，那種用生命捍衛如歌詩般的毅力，其實只想將台灣文化的能量保存下來，並繼續傳遞下去，時代的改變或許匆匆，但在文明反撲的當下，我們能否反思人生的價值，可以多些從容！

我在這四個青春正盛的孩子身上，看到的何止是生命力，更有著他們記錄下來的一百個故事，以及定格下來每一張照片的執著身影，在他們或者她們的臉上沒有寫著不滿，更沒有不安定的靈魂，只是宿命的輕描淡寫著些許的無奈，很多藝匠的老花鏡片就像沉澱歲月的晶片，一層一層的將看見看透的時空了然於心，但是他們的樂天知命，不正是台灣更重要並且值得我們珍惜的寶藏嗎？

那種用時間淬鍊的；那種用生命切磋的；那種用心靈打造的，善念的、有愛的、含蓄精神，台灣人真的該在這一時刻繼續堅持下去，每一個人用自己或許並不一定偉大的力量，陪台灣走一段路，做一件事，我想說的其實不僅僅是保留，而是透過對文化的承諾做一個保護者，令人感動的是這四個孩子用兩部摩托車，實踐了他們對土地的關愛，當他們的臉從白皙到被南台灣太陽染了一層黑色後，他們的累是有形的，但他們的淚卻是無價的！因為訪視不小

心出了車禍的「小瓢蟲」品儀拄著拐杖笑著說，「我們記錄的有些地方連門牌都沒，有個師傅的工作室是在走十分鐘沒有燈光的田間小路後，一方小小的鐵皮屋子」，我想我後悔我對他們太兇了，而且完全後悔，因為他們沒有一絲埋怨！

有些事今天或許還看得見，我們如何從尋找那些式微百工的計畫裡，力臻讓改變看得見！這一群就在我們身邊的人們，他們靜默的笑臉，信守著最單純的希望，就是這些支撐他們一生的絕活可以繼續下去，可以在未知裡保有一個位置，讓明天還有天明！

——本文作者現任自由落體設計公司總經理，二〇〇五年獲頒香港設計中心「亞洲最具影響力設計大獎」。

「失落的百工」輔仁大學應用美術學系畢業製作專題指導老師之一，另位指導為馮永華教授。

徐璐（台灣好基金會執行長）

和我們年齡相差了一、兩個世代的四個年輕大學生，寫出了我們從小的生活回憶。有古早的滋味、有傳統的手工藝、有幾乎快消失的禮俗。他們為我們那個美好的純樸年代和豐盛的庶民生活留下了珍貴的紀錄。

張光民（台灣创意设计中心執行長）

今年五月有幸應邀參加輔大應用美術系畢業班之專題製作審查會，當四個年輕人發表「失落的百工」的專題後，在場者都深受感動，因為年輕如他們居然願意在現今功利社會時代，默默的不畏艱苦，靠了二部機車，花了一整年的時間走訪台灣各地，用攝影、用筆為我們記錄幾乎被遺忘的傳統或即將沒落的民間職人，真是令人敬佩不已；因為有他們，再次喚起社會對這些練就一身鄉土文化技藝或手藝的職人的尊敬，也因為有他們，這些職人更堅信自己的行業，讓文化繼續傳承，也為政府推動文化創意產業，注入文化的廣度及深度，《尋百工》作出最好的獻禮。

詹怡宜 (TVBS《一步》腳印發現新台灣)
節目製作主持人)

四個年輕人與一百個台灣古老行業相遇。
這本身就是個動人的故事。

式微中的行業，因為有一百個堅持傳統的人得以繼續，也因為這四個尋求創新的年輕人而被更多人看見。

「堅持」、「創新」兩個看似相反的概念，卻都是台灣最美麗強大的價值。從企劃方向、調查採訪到數位媒體的呈現，年輕人將古老行業百工們的堅持，以創新的方式表達，這場相遇注定撞出亮麗的火花。

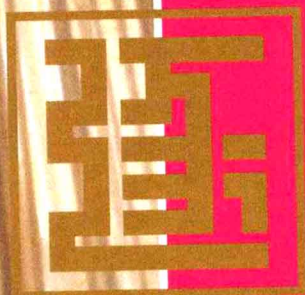
蕭青陽 (亞洲三度入圍葛萊美獎設計師)

身為本世紀台灣當代青年設計師，選擇社會中該投以高關注題材，做有價值的創作，作品發表時就已經觸動我的目光並致敬……

——以上按姓名筆畫順序排列

逐

好味





豆手工